

zoals gewijzigd bij richtlijn 95/7/EG van de Raad van 10 april 1995, moet aldus worden uitgelegd dat het isoleren van gewrichtskraakbeencellen uit bij de mens afgenomen kraakbeenmateriaal en de daaropvolgende vermeerdering ervan met het oog op reïmplantatie voor therapeutische doeleinden „gezondheidskundige verzorging van de mens” in de zin van deze bepaling vormen.

(¹) PB C 180 van 1.8.2009.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 18 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal de commerce de Bourges — Frankrijk) — Lidl SNC/Vierzon Distribution SA

(Zaak C-159/09) (¹)

(Richtlijnen 84/450/EEG en 97/55/EG — Voorwaarden voor geoorloofdheid van vergelijkende reclame — Vergelijken van prijs van korf levensmiddelen in twee concurrerende winkelketens — Goederen die in dezelfde behoeften voorzien of voor hetzelfde doel zijn bestemd — Misleidende reclame — Vergelijken van controleerbare kenmerken)

(2011/C 13/13)

Proceestaal: Frans

Verwijzende rechter

Tribunal de commerce de Bourges

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Lidl SNC

Verwerende partij: Vierzon Distribution SA

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunal de commerce de Bourges — Uitlegging van artikel 3 bis van richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984, inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame (PB L 250, blz. 17), zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997 (PB L 290, blz. 18) — Voorwaarden waaronder vergelijkende reclame geoorloofd is — Vergelijking van de prijzen van een concurrerende supermarktketen — Producten die in dezelfde behoeften voorzien of voor hetzelfde doel zijn bestemd

Dictum

Artikel 3 bis, lid 1, sub b, van richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 inzake misleidende reclame en vergelijkende reclame, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 oktober 1997, moet aldus worden uitgelegd dat de loutere omstandigheid dat levensmiddelen van elkaar verschillen inzake hun eetbaarheid en het genoegens dat zij de consument verschaffen, op basis van de wijze en plaats van bereiding

ervan, de ingrediënten, en de identiteit van de fabrikant, er niet toe leidt dat een vergelijking tussen dergelijke producten niet kan voldoen aan het in voornoemde bepaling neergelegde vereiste, inhoudende dat deze producten in dezelfde behoeften moeten voorzien of voor hetzelfde doel moeten zijn bestemd, met andere woorden in voldoende mate onderling verwisselbaar moeten zijn.

Artikel 3 bis, lid 1, sub a, van richtlijn 84/450, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55, moet aldus worden uitgelegd dat een advertentie zoals aan de orde in het hoofdgeding met name misleidend kan zijn:

— indien, rekening houdend met alle relevante omstandigheden van het betrokken geschil en in het bijzonder met de vermeldingen of weglatingen in deze advertentie, vaststaat dat een aanzienlijk aantal consumenten tot wie de advertentie zich richt, tot aankoop zou kunnen besluiten in de onjuiste overtuiging dat de door de adverteerder samengestelde productenkorf representatief is voor diens algemene prijsniveau ten opzichte van zijn concurrent, zodat zij, wanneer zij regelmatig hun gangbare consumptiegoederen zouden aankopen bij de adverteerder en niet bij de betrokken concurrent, besparingen zouden kunnen realiseren van de door de betwiste advertentie vermelde omvang, of dat zij in de onjuiste overtuiging verkeren dat alle producten van de adverteerder goedkoper zijn dan deze van zijn concurrent, of

— indien blijkt dat, voor de vergelijking van de prijzen alleen, levensmiddelen zijn uitgekozen die nochtans verschillen vertonen die de keuze van de gemiddelde consument aanzienlijk kunnen beïnvloeden, zonder dat deze verschillen duidelijk blijken uit de betwiste advertentie.

Artikel 3 bis, lid 1, sub c, van richtlijn 84/450, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/55, moet aldus worden uitgelegd dat de door deze bepaling gestelde voorwaarde van controleerbaarheid, wat een advertentie zoals aan de orde in het hoofdgeding betreft die de prijzen van twee goederenassortimenten vergelijkt, inhoudt dat de betrokken goederen nauwkeurig kunnen worden geïdentificeerd op basis van de informatie in de betrokken advertentie.

(¹) PB C 180 van 01.08.2009.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 11 november 2010 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek

(Zaak C-164/09) (¹)

(Niet-nakoming — Behoud van vogelstand — Richtlijn 79/409/EEG — Afwijkingen van regeling betreffende bescherming van vogelstand — Jacht)

(2011/C 13/14)

Proceestaal: Italiaans

Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: C. Zadra en D. Recchia, gemachtigden)

Verwerende partij: Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: G. Palmieri, gemachtigde en G. Fiengo, advocaat)

Voorwerp

Niet-nakoming — Schending van artikel 9 van richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand (PB L 103, blz. 1) — Afwijkingen van regeling betreffende bescherming van vogelstand — Regione Veneto

Dictum

1) *Doordat de Regione Veneto een regeling heeft vastgesteld en toegepast waarbij is toegelaten dat wordt afgeweken van het stelsel betreffende de bescherming van de vogelstand, welke regeling niet voldoet aan de eisen van artikel 9 van richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand, is de Italiaanse Republiek de krachtens artikel 9 van die richtlijn op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.*

2) *De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten.*

(¹) PB C 180 van 1.8.2009.

Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 18 november 2010 — Europese Commissie/Ierland

(Zaak C-226/09) (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijn 2004/18/EG — Procedures voor plaatsen van overheidsopdrachten — Gunning van contract voor tolk- en vertaaldiensten — Diensten die onder bijlage II B van deze richtlijn vallen — Diensten die niet aan alle vereisten daarvan worden onderworpen — Weging van gunningscriteria die is vastgesteld na indiening van offertes — Wijziging van weging na eerste onderzoek van ingediende offertes — Eerbiediging van beginsel van gelijke behandeling en transparantieverplichting)

(2011/C 13/15)

Procestaal: Engels

Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: M. Konstantinidis en A.-A. Gilly, gemachtigden)

Verwerende partij: Ierland (vertegenwoordigers: D. O'Hagan, gemachtigde, A. Collins SC)

Voorwerp

Niet-nakoming — Procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten — Gunning van een contract voor tolk- en vertaaldiensten — Diensten die niet zijn onderworpen aan alle vereisten van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114) — Weging

van gunningscriteria na indiening van offertes — Beginsel van gelijke behandeling van inschrijvers en beginsel van transparantie

Dictum

- 1) *Door de weging van de gunningscriteria voor een opdracht voor de levering van tolk- en vertaaldiensten te wijzigen na een eerste onderzoek van de ingediende offertes, is Ierland de verplichtingen niet nagekomen die op hem rusten krachtens het beginsel van gelijke behandeling en de daaruit voortvloeiende transparantieverplichting, zoals uitgelegd door het Hof van Justitie van de Europese Unie.*
- 2) *Het beroep wordt verworpen voor het overige.*
- 3) *De Europese Commissie en Ierland zullen ieder hun eigen kosten dragen.*

(¹) PB C 220 van 12.9.2009.

Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 11 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundespatentgericht — Duitsland) — Hogan Lovells International LLP/Bayer CropScience AG

(Zaak C-229/09) (¹)

(Octrooirecht — Gewasbeschermingsmiddelen — Verordening (EG) nr. 1610/96 — Richtlijn 91/414/EEG — Aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen — Verlening van certificaat voor product waarvoor voorlopige vergunning voor in handel brengen is verleend)

(2011/C 13/16)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Bundespatentgericht

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Hogan Lovells International LLP

Verwerende partij: Bayer CropScience AG

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Bundespatentgericht — Uitlegging van artikel 3, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 1610/96 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (PB L 198, blz. 30) — Voorwaarden voor het verkrijgen van een aanvullend beschermingscertificaat — Mogelijkheid om dit certificaat op te stellen op basis van een voorafgaande vergunning voor het in de handel brengen die is afgegeven overeenkomstig artikel 8, lid 1, van richtlijn 91/414/EEG — Werkzame stof iodosulfuron